MAWLŪD · 01 OF 08

# The Newborn & the Child

## নবজাতক ও সন্তান

## الْمَوْلُودُ

প্রথম সাত দিন, এবং পরবর্তী বছরগুলো। প্রতিটি শিশু ফিতরাতের উপর জন্মায়।

*The first seven days, and the years that follow. Every child is born upon the fiṭrah.*


2 · The first hours · প্রথম ঘণ্টাগুলো
3 · The seventh day — ʿaqīqah · সপ্তম দিন — আকীকা
4 · Naming the child · সন্তানের নাম রাখা
5 · What is said over them · তাদের উপর যা পড়া হয়
6 · Nursing & the milk bond · দুধপান ও দুধ-সম্পর্ক
7 · Prayer, by age · নামায, বয়স অনুযায়ী
8 · Rights of the child · সন্তানের হক


Ḥ · M · S · Ḥb noted where they differ.

### 02a The first hours প্রথম ঘণ্টাগুলো

THE ADHĀN

নবজাতকের ডান কানে নিচু স্বরে বলা হয়, যাতে তার কাছে পৌঁছানো প্রথম কথা হয় আল্লাহর মহত্ত্ব।

Called softly in the newborn's right ear, so that the first word to reach them is the greatness of Allah.

> Abū Dāwūd, Tirmidhī · ḥasan by its supports — the practice of the Companions and of the four schools. The report adding the iqāmah in the left ear is weak.

TAḤNĪK

একটু খেজুর নরম করে কোনো নেককার ব্যক্তি তালুতে ঘষে দেন, তারপর শিশুর জন্য দু'আ করেন ও বরকত চান। খেজুর না থাকলে মিষ্টি কিছু।

A little date, softened and rubbed on the palate by a righteous person, who then makes duʿā for the child and asks Allah to bless them. Where no date is at hand, anything sweet.

> Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ — he ﷺ did this for the son of Abū Ṭalḥah and named him ʿAbdullāh.

### 02b The first hours প্রথম ঘণ্টাগুলো

CONGRATULATING THE PARENTS

بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي الْمَوْهُوبِ لَكَ، وَشَكَرْتَ الْوَاهِبَ، وَبَلَغَ أَشُدَّهُ، وَرُزِقْتَ بِرَّهُ

Bāraka'llāhu laka fi'l-mawhūbi lak, wa shakarta'l-wāhib, wa balagha ashuddah, wa ruziqta birrah

বারাকাল্লাহু লাকা ফিল মাওহূবি লাক, ওয়া শাকারতাল ওয়াহিব, ওয়া বালাগা আশুদ্দাহ, ওয়া রুযিকতা বিররাহ

আল্লাহ আপনাকে দেওয়া উপহারে বরকত দিন; আপনি দাতার শুকরিয়া আদায় করুন, সন্তান পূর্ণ শক্তিতে পৌঁছাক, এবং আপনি তার সেবা লাভ করুন।

May Allah bless you in the gift given to you; may you give thanks to the Giver, may the child reach full strength, and may you be granted their devotion.

> Reported of al-Ḥasan al-Baṣrī, recorded by an-Nawawī in al-Adhkār. Nothing is prescribed for the first bath, the cord, or fixing the cot.

### 03a The seventh day সপ্তম দিন

সপ্তম দিনে তিনটি কাজ একসাথে: কুরবানি, নাম রাখা, এবং মাথা মুণ্ডন।

Three things fall together on the seventh day: the sacrifice, the naming, and the shaving of the head.

> Abū Dāwūd, Tirmidhī, Nasāʾī · ṣaḥīḥ — "Every child is pledged by his ʿaqīqah."

ʿAQĪQAH

ছেলের জন্য দুটি ছাগল, মেয়ের জন্য একটি — সামর্থ্য কম হলে ছেলের জন্যও একটি যথেষ্ট।

**Two sheep for a boy, one for a girl** — and one for a boy suffices where means are short.

মালিকি, শাফিʿঈ ও হাম্বলি মতে সুন্নাতে মুয়াক্কাদা; হানাফি মতে নফল নেক কাজ।

A sunnah muʾakkadah per **M**, **S** and **Ḥb**; a voluntary good per **Ḥ**.

উদ্‌হিয়ার মতোই শর্ত: বয়স ও ত্রুটিমুক্ততা।

Same conditions as the uḍḥiyah: age and freedom from defect.

সপ্তম দিনে না হলে চৌদ্দতম, একুশতম, বা যখন সামর্থ্য হয়।

Missed on the seventh, it may be done on the fourteenth, the twenty-first, or whenever able.

খাওয়া, হাদিয়া দেওয়া ও সদকা করা হয়। অকারণে এর হাড় ভাঙবেন না।

Eaten, given as gifts, and given in charity. Do not break its bones needlessly.

### 03b The seventh day সপ্তম দিন

> Abū Dāwūd, Tirmidhī · ṣaḥīḥ — the ḥadīth of Umm Kurz

SHAVING & CHARITY

মাথা মুণ্ডন করে চুলের ওজন পরিমাণ রুপা সদকা করা হয়। পুরোটা মুণ্ডন করুন বা একেবারেই না — আংশিক রাখা নিষেধ।

The head is shaved and the weight of the hair in silver is given in charity. Shave it wholly or not at all — leaving patches is forbidden.

> Muwaṭṭaʾ · authentic — Fāṭimah weighed the hair of al-Ḥasan and gave its weight in silver. Circumcision of boys is from the fiṭrah, and may be done early.

### 04a The name নাম

কিয়ামতের দিন এই নামে এবং বাবার নামে তাকে ডাকা হবে। যত্ন নিয়ে বাছাই করুন।

A child will be called by it on the Day of Resurrection, and by their father's name. Choose with care.

MOST BELOVED

عَبْدُ اللَّهِ · عَبْدُ الرَّحْمَٰنِ

ʿAbdullāh · ʿAbdur-Raḥmān

**আবদুল্লাহ · আবদুর রাহমান**

> Muslim · ṣaḥīḥ. Then the names of the prophets, and those of the righteous before us.

NOT PERMITTED

আল্লাহ ছাড়া অন্য কারো দাসত্বসূচক যেকোনো নাম।

Any name of servitude to other than Allah.

শুধু আল্লাহর জন্য নির্দিষ্ট নাম — আল-খালিক, আর-রহমান, আল-আহাদ।

Names belonging to Allah alone — al-Khāliq, ar-Raḥmān, al-Aḥad.

মালিকুল মুলূক, রাজাধিরাজ।

Malik al-Mulūk, King of kings.

DISLIKED

### 04b The name নাম

ধারককে পবিত্র দাবি করে এমন নাম, এবং মন্দ অর্থের নাম। নবী ﷺ কয়েকটি বদলেছেন — বাররাহকে যায়নাব, আর আসিয়াকে জামীলাহ।

Names claiming purity for their bearer, and names of ill meaning. The Prophet ﷺ changed several — Barrah he renamed Zaynab, and ʿĀṣiyah he renamed Jamīlah.

> Muslim · ṣaḥīḥ

জন্মের দিনে নাম রাখাও প্রমাণিত, সপ্তম দিন শর্ত নয়। সন্তান বাবার দিকে সম্পৃক্ত হয়; বাবা অজানা হলে দ্বীনি ভাই হিসেবে নাম দেওয়া হয়, কখনো মিথ্যা বংশ নয়।

Naming on the day of birth is also established, and the seventh day is not a condition. A child is attributed to their father; where he is unknown, they are named as one's brother in faith, never given a false lineage.

> Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ; Q 33:5

### 05a Said over them যা পড়া হয়

SEEKING PROTECTION FOR A CHILD

أُعِيذُكَ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ، وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَّةٍ

Uʿīdhuka bi-kalimāti'llāhi't-tāmmati min kulli shayṭānin wa hāmmah, wa min kulli ʿaynin lāmmah

উঈযুকা বিকালিমাতিল্লাহিত তাম্মাতি মিন কুল্লি শাইতানিন ওয়া হাম্মাহ, ওয়া মিন কুল্লি আইনিন লাম্মাহ

আল্লাহর পূর্ণাঙ্গ বাণীর আশ্রয়ে তোমাকে সোপর্দ করছি, প্রত্যেক শয়তান ও বিষাক্ত প্রাণী থেকে, এবং প্রত্যেক হিংসুক দৃষ্টি থেকে।

I seek protection for you in the perfect words of Allah, from every devil and every creeping thing, and from every envious eye.

> Bukhārī · ṣaḥīḥ — he ﷺ said it over al-Ḥasan and al-Ḥusayn, and said Ibrāhīm said it over Ismāʿīl and Isḥāq. For two, say *uʿīdhukumā*; for a girl, *uʿīdhuki*.

## 05b Said over them যা পড়া হয়

AT NIGHT

আল-ফাতিহা, আয়াতুল কুরসি ও তিন কুল পড়ে হাতে হালকা ফুঁ দিয়ে শরীরের যতটুকু পারেন মাসেহ করুন।

Recite al-Fātiḥah, Āyat al-Kursī and the three quls over them, blowing lightly into the palms and wiping what you can reach of the body.

Bukhārī · ṣaḥīḥ

শিশুর গায়ে তাবিজ, সুতা ও কবচ ঝোলানো নিষেধ, এমনকি তাতে কুরআনের বাণী লেখা থাকলেও — সুরক্ষা পাঠ করা বাণীতে, পরিধেয় বস্তুতে নয়।

Amulets, threads and charms hung on a child are forbidden, even when Qur'ānic words are written on them — the protection sought is in the words recited, not in an object worn.

Aḥmad, Ibn Ḥibbān · ṣaḥīḥ

## 06a Nursing দুধপান

যে পূর্ণ করতে চায়, তার জন্য পূর্ণ দুই বছর। পারস্পরিক সম্মতিতে আগে দুধ ছাড়ানো বৈধ, এতে দোষ নেই।

Two full years for whoever wishes to complete the nursing. Weaning earlier by mutual consent is permitted, and no blame attaches to it.

Q 2:233

THE MILK BOND

যে নারী কোনো শিশুকে দুধ পান করান, তিনি বিবাহ-নিষেধে তার মা হন — তার স্বামী তার বাবা, তার সন্তানরা তার ভাইবোন। এরপর তাদের মধ্যে বিয়ে চিরতরে হারাম।

A woman who nurses a child becomes their mother in prohibition — and her husband their father, her children their siblings. Marriage between them is thereafter forbidden for life.

## 06b Nursing দুধপান

শাফি'ঈ ও হাম্বলি — পাঁচবার আলাদা তৃপ্তিকর দুধপানে সাব্যস্ত হয়।

**S** and **Ḥb** — five separate satisfying feeds establish it.

হানাফি ও মালিকি — পাকস্থলীতে পৌঁছানো যেকোনো পরিমাণে সাব্যস্ত হয়।

**Ḥ** and **M** — any amount that reaches the stomach establishes it.

চার মাযহাবেই তা প্রথম দুই বছরের মধ্যে হওয়া শর্ত।

All four require it to occur within the first two years.

Muslim · ṣaḥīḥ — "Suckling prohibits what birth prohibits."

লিখে রাখুন। আত্মীয়, বন্ধু বা দানকৃত দুধে শিশুকে খাওয়ানো হলে কে ও কখন খাইয়েছেন লিখে রাখুন। অনেক পরিবার এই সম্পর্কের কথা জেনেছে বিয়ের সময়, যখন আর ফেরানোর উপায় ছিল না।

**Keep a record.** Where a child is fed by a relative, a friend, or from donated milk, write down who fed them and when. Families have discovered the bond only at the point of marriage, when it was too late to undo.

A father owes the nursing mother her maintenance, whether she is his wife or divorced — Q 65:6.

## 07a Prayer, by age নামায, বয়স অনুযায়ী

সাত বছরে আদেশ দাও, দশে দৃঢ়ভাবে ধরো — এবং তাদের বিছানা আলাদা করো।

Command them at seven, and at ten enforce it — and separate their sleeping places.

Abū Dāwūd · ḥasan

## 07b Prayer, by age নামায, বয়স অনুযায়ী

**সাতের আগে**
**Before seven**

কোনো বাধ্যবাধকতা নেই। পাশে দাঁড়িয়ে অনুকরণ করতে দিন। প্রতিদিন শুনিয়ে আল-ফাতিহা ও ছোট সূরা শেখান।

No obligation. Let them stand beside you and imitate. Teach al-Fātiḥah and the short sūrahs by hearing them daily.

**সাত**
**Seven**

নামাযের নির্দেশ। সঠিকভাবে ওযু, সময় ও শব্দগুলো শেখান। শুধরানোর চেয়ে বেশি প্রশংসা করুন।

Instructed to pray. Teach wuḍū properly, the times, and the words. Praise more than you correct.

**দশ**
**Ten**

দৃঢ়ভাবে ধরে রাখুন। ছেলেরা জামা'আতে যাবে। বিছানা আলাদা।

Held to it firmly. Boys attend the congregation. Sleeping places are separated.

**বালেগ হওয়া**
**Puberty**

এখন নিজের উপর ফরয, এবং রোযাও। চিহ্ন: প্রথম স্বপ্নদোষ, মেয়ের হায়েয, বা শক্ত লোম গজানো — কোনো চিহ্ন না থাকলে পনেরো বছরে।

Now obligatory in their own right, and fasting with it. Marked by the first wet dream, or menstruation in a girl, or the growth of coarse hair — and at fifteen where no sign has appeared.

## 07c Prayer, by age নামায, বয়স অনুযায়ী

Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ — Ibn 'Umar ﵄ was judged of age at fifteen. Nothing a child does before puberty is written against them.

## 08a Their rights তাদের হক

ভালো নাম, এবং পরিচিত বংশ।

**A good name**, and a known lineage.

ভরণপোষণ — খাদ্য, পোশাক, আশ্রয় ও চিকিৎসা, যতদিন না নিজে সামর্থ্যবান হয়।

**Maintenance** — food, clothing, shelter and medicine, until they can provide for themselves.

শিক্ষা — আগে দ্বীন, তারপর যা তাকে স্বাবলম্বী করবে।

**Teaching** — their religion first, then what will let them stand on their own.

তাদের মধ্যে ইনসাফ — উপহারে, মনোযোগে ও স্নেহে। "আল্লাহকে ভয় করো, এবং সন্তানদের মধ্যে ইনসাফ করো।"

**Justice between them** — in gifts, in attention and in affection. "Fear Allah, and be just between your children."

দয়া — "যে দয়া করে না, তাকে দয়া করা হয় না।"

**Mercy** — "He who does not show mercy is not shown mercy."

রাগের মাথায় তাদের অভিশাপ বা বদদু'আ দেবেন না — এমন মুহূর্ত আসতে পারে যখন সে দু'আ কবুল হয়।

**Not to be cursed**, nor supplicated against in anger — an hour may fall in which such a prayer is answered.

## 08b Their rights তাদের হক

Bukhārī, Muslim · ṣaḥīḥ — the ḥadīth of an-Nu'mān ibn Bashīr ﵄; Muslim · ṣaḥīḥ

DU'Ā FOR OFFSPRING

رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً، إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ

Rabbi hab lī min ladunka dhurriyyatan ṭayyibah, innaka samī'u'd-du'ā'

রব্বি হাব লী মিন লাদুনকা যুররিয়্যাতান তাইয়িবাহ, ইন্নাকা সামীউদ দু'আ

হে আমার রব, আপনার পক্ষ থেকে আমাকে উত্তম সন্তান দিন; নিশ্চয়ই আপনি দু'আ শ্রবণকারী।

My Lord, grant me from Yourself a goodly offspring; indeed You hear all supplication.

Q 3:38

মানুষ মারা গেলে তিনটি ছাড়া তার আমল বন্ধ হয়ে যায় — চলমান সদকা, উপকারী জ্ঞান, এবং নেক সন্তান যে তার জন্য দু'আ করে।

*When a person dies, their deeds end but for three — ongoing charity, knowledge benefited from, and a righteous child who prays for them.*

Muslim · ṣaḥīḥ